



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 5 May 2010 — No. 113

**President of the National Assembly:
Mr. Yvon Vallières**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.44 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Pigeon (Charlesbourg) made a statement about the participants in the 11th Olympiades de la formation professionnelle et technique.

Mrs. Champagne (Champlain) made a statement about the Olympiades de la formation professionnelle et technique.

Mr. Bolduc (Jean-Talon) made a statement about the 20 years of International Midwives Day.

Mrs. Beaudoin (Mirabel) made a statement about the only hundred-year-old citizen of Saint-Janvier de Mirabel.

Mr. Grondin (Beauce-Nord) made a statement about the anniversaries of the founding of the Knights of Columbus of Saint-Joseph-de-Beauce and Sainte-Marie.

5 May 2010

Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) made a statement about Nursing Assistants Day.

Mrs. Malavoy (Taillon) made a statement about the 20th anniversary of the Théâtre de la ville in Longueuil.

Mr. Drolet (Jean-Lesage) made a statement about the McHappy Day.

Mrs. Bouillé (Iberville) made a statement about a citizen of Rougemont, Mr. Michel Jodoin.

Mr. Gautrin (Verdun) made a statement about Mr. Michel Lamontagne, recipient of the Hommage bénévolat Québec prize for the Montréal region in the “Volunteer” category.

At 9.56 o'clock a.m., Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.08 o'clock a.m.

5 May 2010

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. President communicated to the Assembly and then tabled the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

219 An Act to amend the Act respecting Pipeline Saint-Laurent

The report states that the notice was drafted and published in accordance with the Rules for the Conduct of Proceedings Respecting Private Bills.

(Sessional Paper No. 1251-20100505)

Mr. Lehouillier (Lévis) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 219, An Act to amend the Act respecting Pipeline Saint-Laurent.

The motion was carried.

Mr. Dupuis, Government House Leader, moved that Private Bill 219 be referred for consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources and that the Minister of Natural Resources and Wildlife be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

The motion was carried.

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Lapointe (Crémazie) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the creation of a commission of inquiry into the historic losses at the Caisse de dépôt et placement du Québec, and signed by 7,733 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1252-20100505)

5 May 2010

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53 and 59, Mr. Girard (Gouin) tabled the following:

Copies of letters, dated 27 November 2009, signed by Mr. Tomassi, Minister of Families, and sent to various day-care services about authorizing the creation of subsidized places: 2008-2010 development plan.

(Sessional Paper No. 1253-20100505)

At the request of Mr. President, Mr. Drainville (Marie-Victorin) withdrew certain words deemed unparliamentary.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53 and 59, Mr. Villeneuve (Berthier) tabled the following:

Copy of a letter, dated 28 January 2010 and accompanied by various appendices, addressed to Mr. Lessard, Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy, and signed by Mr. Richard Dufort, City Manager and Clerk of the Ville de Saint-Lin-Laurentides, about a request for a public inquiry into the letting of municipal contracts.

(Sessional Paper No. 1254-20100505)

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), together with Mr. Bolduc, Minister of Health and Social Services, Mrs. Roy (Lotbinière), and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly notes International
Midwives Day, which is taking place this year under the theme
The right to choose.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

5 May 2010

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Normandeau, Minister of Natural Resources and Wildlife, together with Mr. Trottier (Roberval), Mr. Grondin (Beauce-Nord), Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Caire (La Peltre), and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly of Québec notes the Mois de l'arbre et des forêts, which is being observed throughout the month of May, as well as the Journée du matériau bois, which will be observed on 11 May next.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), together with Mrs. Thériault, Minister for Social Services, Mr. Grondin (Beauce-Nord), and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly salute the involvement of Sister Lucie Dugas, a woman who has devoted her life to helping the sick and the destitute in our society, and that it recognize her devotion, her humanity, and her generosity by awarding her the Medal of the Assembly.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Gautrin, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Labour and the Economy, to examine program 1 of the estimates of expenditure for the Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, and those of the Ministère du Tourisme;

5 May 2010

- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to examine the estimates of expenditure for the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation;
- the Committee on Public Finance, to examine the “Régie des rentes du Québec” vote of the estimates of expenditure for the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to examine programs 2, 3, 4, and 6 of the estimates of expenditure for the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire;
- the Committee on Institutions, to examine the “professional statutes” vote of the estimates of expenditure for the Ministère de la Justice, and to examine program 4 of the estimates of expenditure for the Ministère du Conseil exécutif;
- the Committee on Health and Social Services, to examine program 3 of the estimates of expenditure for the Ministère de la Santé et des Services sociaux;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue the examination of the estimates of expenditure for the Ministère des Transports;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to hear the interested persons and give clause-by-clause consideration to Private Bill 216, An Act respecting Ville de Rimouski.

Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, gave the following notice:

- the Select Committee on the Right to Die with Dignity will hold a deliberative meeting for the purpose of meeting Dr. Dominique Lossignol from Belgium.

5 May 2010

At 11.17 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 282, Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 6 May 2010, at 9.45 o'clock a.m.

YVON VALLIÈRES

President